談古詩的含蓄與明朗

漢聲

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如我者較量，則知自足。多慮不如少實，廣極不如狹收。

（四）

而借着它們表現出來，請看樂府詩中的這首子夜歌：

夜長不得眠，　明月何灼灼。
相聞歡喚聲，　虛應空中諾。

這裏寫的是相思，　所謂「歡」是指情人，但是在詩中却看不到相思的字樣，這裏描繪的是：深夜裏，在那「明月光光星欲墜，欲來不來早語我」的怨聲中，一個少女因相思所苦而失眠了，她遲遲不能入睡，她在痴心地想念着她的情人，在出神寄近乎入迷的精神狀態中，她彷彿聽到他的情人在低聲地呼喚她，於是便不自覺地答應了一聲，所謂「虛應空中諾」，其實那有什麼人在叫她呢？只有短短四句，寫的多麼含蓄動人！多麼美！僅僅用了二十個字，可是寫得有情又有景，把一個少女那種衷心如搗的感情，那種刻骨的相思，全都傳神地逼眞地刻劃出來了。

含蓄，是古典詩歌的重要特點，也是最大的優點，含蓄的詩誠然費解一些，難懂一些，但它們的確都是好詩，當讀者經過一番探討，鑽研，深入其意境，掌握內在含蓄後便能爲它吸引住，讀者的心思并沒有白費，它使讀者獲得了豐富的藝術享受，領略到藝術的美，培養了讀者欣賞藝術的能力及洞察事物的眼光。

不過，我們欣賞含蓄，並不意味着反對或貶低一些意思十分明朗的詩，明朗的詩也有它的好處，而且這類佳作在古詩中也不少，比如李白的夜思：

床前明月光，　疑是地上霜。
舉頭望明月，　低頭思故鄉。

△ 壽何竹蓀先生七秩晉一榮慶

其一　雷基磐

懸弧慶晉壽，　七十瑞光臨。
政海昭賢譽，　儒林播美音。
存心唯愛國，　蕩目且游禽。
遙祝永逢吉，　良辰更雅吟。

其二

文章仰大匠，　市隱樂無尤。
經畧常懷策，　安邦輒獻謀。
知交海內外，　解困力綢繆。
仗義非矜伐，　務期世脫憂。

其三

氣聲殊俗類，　高誼感吾曹。

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街〇三東三八六號電話六八四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行裡
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

黃福接運搬屋傢俬，大小歡迎。
上午八点以前，電話 254-4664
下午七点以後 254-4664, 435-1365

張企業裝修公司
承接絕緣灰坭，改換鋁質窗門，現代化土庫，廚房，厠所，經濟豐富，取價從廉
免費設計估價
電話：二二五四、一〇七三
二五五、六〇七七

香港中國針灸學會主席
贈獎譽名界醫學各國獲榮
中醫生 梁覺玄 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種致感症。
喜士定東街 193 號 306 室 電話：Off. 685-1529 Res. 266-6831
306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10-12 AM. 2-4.30 PM 星期六下午及星期日休息

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4033
周名會計紹
專門接辦代查賬項會計科目入息稅務
地址：雲埠片打東街壹三〇號（即億兆信託公司內）
電話：事務處 六八三、五七六八 住宅 八七六、四〇三三

公元一九七〇年穩寧民治黨職員表
名譽主委李江漢
執行委員李兆權 羅華俊 李遜來 陳培植 周仁佳 黃兆强 李鐵 羅錦安 余冠毅 劉孟晉 蘇節
候補執委羅華 劉廉
監察委員蘇桐 李衛 劉禮超
主委李兆權 李寶祥
秘書羅錦安 陳培植
財政李遜來 蘇節
交際周仁佳 黃兆强
總務李鐵 蘇桐
文教陳濟洪 羅朝傑
宣傳鍾國威 黃德
牛產鍾銳 黃俸
訓練吳榮超 黃金德
評議全體黨員

公元一九七〇年穩寧達權社職員表
社長黃兆强 陳濟洪
副長劉廉 駱湛
書記羅朝傑 劉孟晉
財政李兆權 余冠毅
監督蘇桐 黃俸
外交周仁佳 兆强
評議全體社員

專門修理不通水喉
本公司有各種現代機具，專門溝通不通去水喉，厠所，水槽，洗衣槽等等，兼修理腐朽的水喉機具等，價錢克己，快捷妥當，工作精良，廿四小時隨時應命
電話 738-5622, Westside Plumbing & Drains

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午八時起供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：六八五、〇七弍七 六八四、弍九弍三

黃民園 JACK WONG 種菜專家
3106-48th Ave., VERNON, B. C.
本園合時瓜菜出市
上灰大小老身冬瓜
老身靚大毛瓜
所有寄賣員者自理

Boultbee Sweet Realty Ltd.
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876
房屋在卑詩大學區，四睡房，價二萬七千五百元，現賣六千五百元。
六街爽面尾梳街，三伙柏文，價二萬二千九百元，現賣一萬。
園口在SQUIRE（距雲埠約二十五哩）面積四個半的架，及三睡房新屋，取價二萬一千五百元，現賣三千元。
布比斯役實業公司啓

雲埠高華 豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新運到
大帮
秘魯發菜綠豆

加拿大溫哥華 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
73 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
新辦到
頂大花旗參 大鹿尾把
滋陰雪蛤膏 吉林參片
正漳州雪耳 正北鹿茸
蛤蚧大補茶 正高麗參
蛇王林三蛇胆 五蛇胆

ORIENTAL HOUSE
527 - 20th St. W.
Phone 244-4141
東方樓
本樓常有經濟時菜粥粉麵飯星期茶點大小筵席招呼妥當

加拿大 沙士加寸
SASKATOON, SASK.

ORIENTAL SHOP
429 - 20th St. W.
Phone 243-0717
東方雜貨店
本號由港大批運到殮館用料華人福食零沽批發壹律歡迎

鋼琴調音每琴十五元
本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424

中醫 余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註册
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
環球雜貨 地道藥材
味本味精 時令水貨
籐竹製品 木刻家具
瓷器玉器 象牙飾物
國畫古董 台灣高粱
香料檀爐 零沽發行

雲埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專辦各國鋼名貴廚房利器，如德國及荷人夢，廚刀肉刀，雞仔夢剖刀肉刀，雞仔夢剖刀鉸剪刀刀仔，美國的市打廚刀，德市鉸鉸剪，英國刀仔，法國廚刀等利器，各國齊備，價平質美，儲備光顧，額外歡迎。
一間旅館餐廳注意，常有各色餐碗玻璃杯，瓷刀，叉，廚房用具等貨行，及荷人夢刀樓太多目錄印備函索即寄實照立能了理者
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必麥中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

又辦到美國的斯麥中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

加拿大溫哥華 利源烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
香港旅行團
（一）雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。
總址：片打街東七十一號 電話：683-3559 681-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733
參觀大阪世界展覽會
本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會旅行團。八月十六日起程順道遊覽台灣香港。
秋風送暖天高氣爽此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築之宏偉，請參加本號今年之特組旅行團，報名從速，以免向隅。
旅行日本九天參觀大阪展覽會包括由雲埠至香港來回飛機票共收壹千零五十元，旅遊台灣五天加收一百一十元。在香港自由活動，飛機票有效期叁個月。